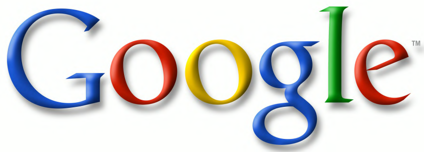
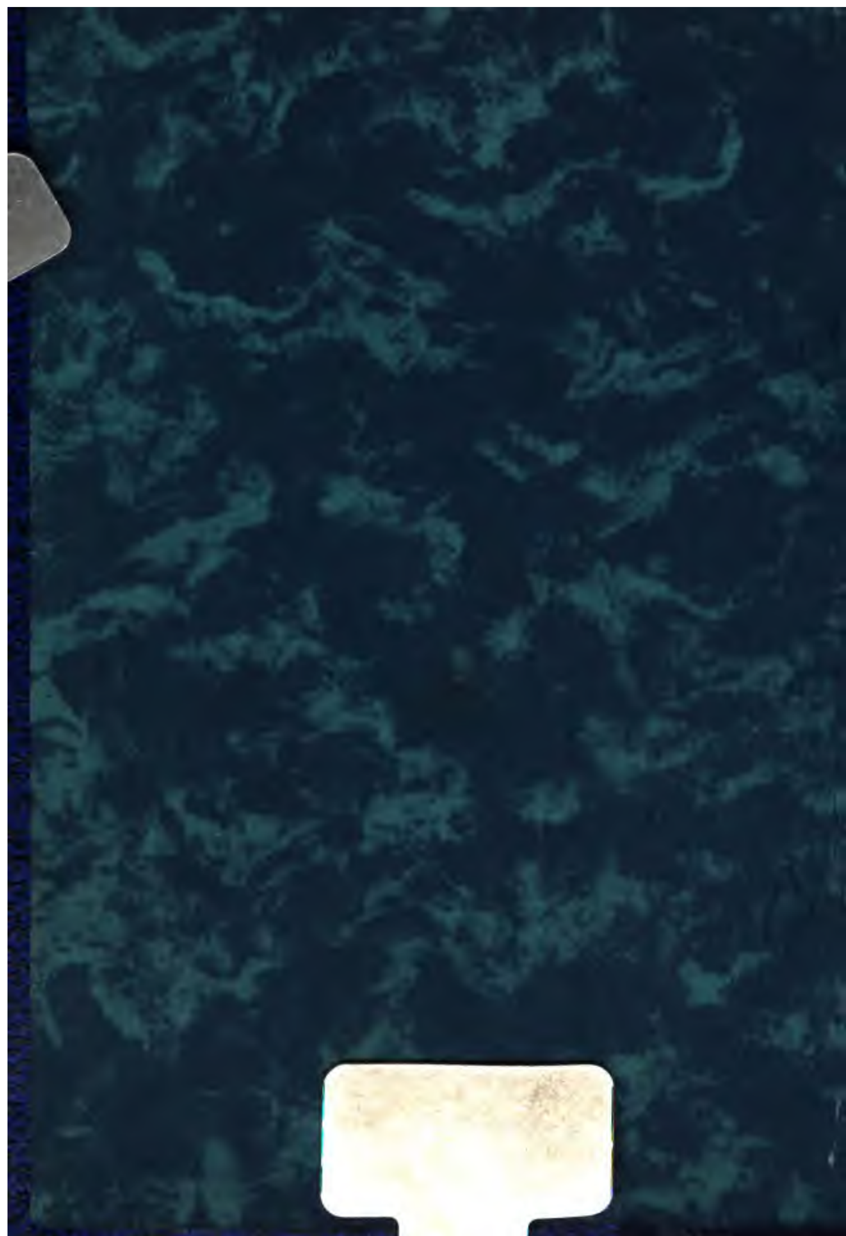
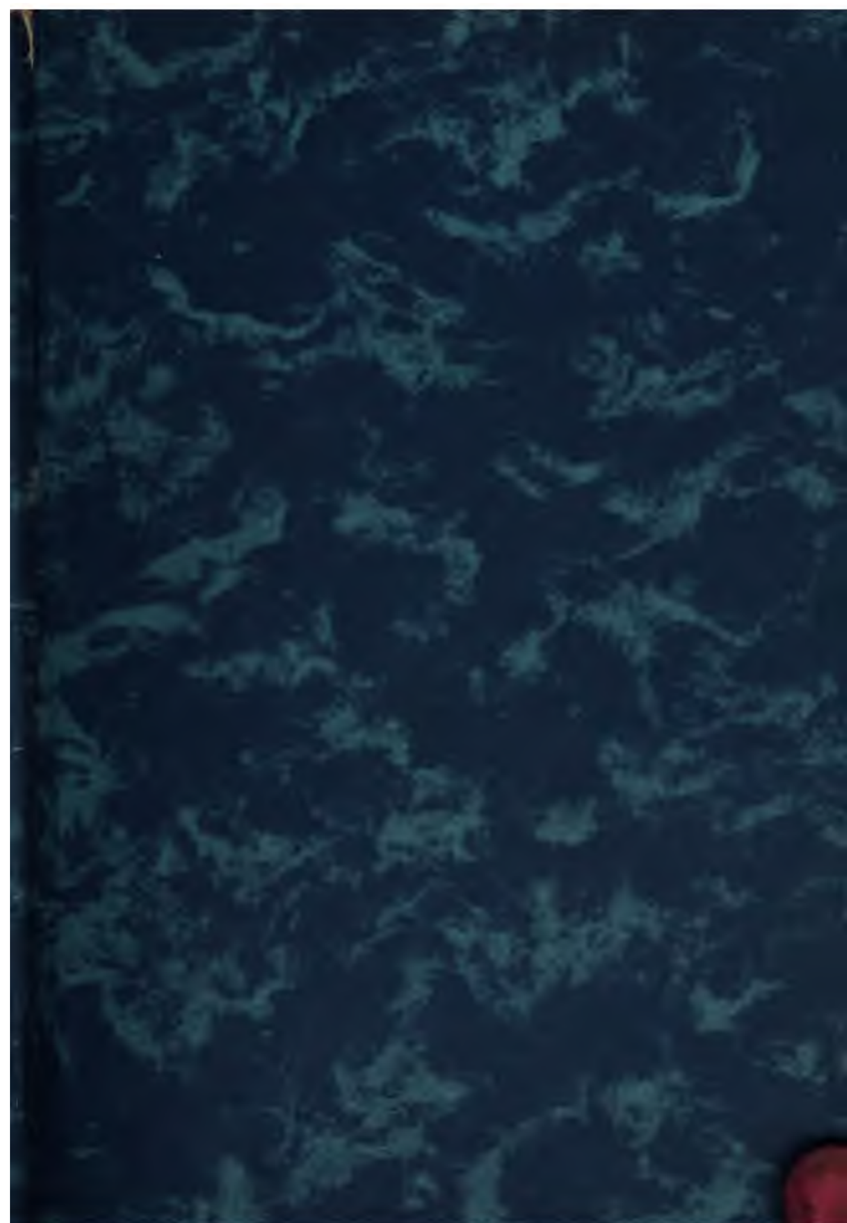






MAMBU

M' AKADI A MAMBU

[illegible]

[illegible]

[illegible]

P.^e JOSÉ ALVES MARTINS

LISBOA
Imprensa Nacional
19[illegible]4

MAMBU

M' AKADI A MAMBU

Nudiakila mun' evitu diambatakani: kadi evitu diassadila, e ngila mpe iassanzuka, ina ia lubukumuku, engui bena ana bediukilanga mo.
S. Math. VII, 13.

MASSÉKOLUA KUA MISSIONARIO

P.E JOSÉ ALVES MARTINS

LISBOA
Imprensa Nacional
1904

OMA MEVITANGA

Elívulu diádi diakéte, oiátchikidi o tang' ouáu, ke dissongang' o mambu mauónso ma protestantismo ko; kanxi kádi, avo Nzambi okunsadíssa, ozavo nanga ndenda o kussong'o mambu mauónso mun'elívulu diakáka, edi nxinga sékola diáka.

Kanxi ediádi, av' otómene dio tanga, ozavo mambu mengui oxinga mo vungukilua.

Diambóte kikílu av' otómene dio záia konsou dinína e diambu dia protestantísmo; ekuma kadi, evuku kiáki kia protestantismo, kizolang' ak' o kuíza oku tuína.



ELONGUI 1.°

Eiátchiku dia protestantismo

NGUIUVU. — Nki i protestantismo?

MVUTUILU. — Protestantismo diáua dimóxi y' elongui di' aprotestante.

NG. — Nkia nsassa a diambu vo protestante?

MV. — Protestante diáua dimoxi y' on' okalang' o mambu ma mfundixi.

NG. — Anani aprotestante?

MV. — Antu engui ak' alumáu baiámbul' o malongui ma Egreja Kathólika, bavilukíla mpe diaka Egreja Kathólika, i boxi bazonzanga kuna ku' a minkuikígi miakathóliko. Cárolo V, o ntchínu a alumáu kuandi, ova kamona o mázu mengui muna nxi andi, ossónekene o nkand' a lukuíkilu, ovéne uo kua iáu aku' alumáu anzonzi, ovóvele vo «I nukuikíl' oma». Ekuma kadi mazu mengui yo mambu ma nzengalakáni bavovanga. Kanxi oiáu, una bauá uo, mbanza kumi ye zóle zamvimba akadídi o mambu mana kavóva o ntchínu au, o Cárolo V. I dianu vo, bavanínu' e nkumbu vo *akádi a mambu,* diau vo *aprotestante.* Ouáu kieléka, an' auón-

sono efidissang' e mpaka muna malongui ma Egreja Kathólika, aprotestante kutu.

Ng.—Nani uantéte uavíta o vilukíl' Egreja Kathólika?

Mv.—Ngang'a Nzambi kakéle, e nkumbu andi Luthéro, muna mvu efunda ye nkam' etanu ye mvu ekumi ya nsambuádi, tuka muna luutúku lua Jézu, (1517). An' auonso befidissang' e mpaka muna Egreja Kathólika, iavángua kua Mfumu eto Jézu Christu, o nyátchiki au—Luthéro.

Ng.—Mu nkia diambu o Luthéro kavilukíl' Egreja Kathólika?

Mv.—I diakéle uóuo: Muna tempo iaína, o Papa Leão X uaving' e zimóla kuna ku' aminkuikigi mianónso miakathóliko, ekuma kadi uazól' o vang' e egrej' a S. Pedro kuna Roma, egrej' ampuéna kikílu; i dianu kavávil' e ngimbu zaíngui. Ana bavan' e zimóla, babaka indulgencia kuna kua Papa. E indulgencia ouánga i lulolóko lua tumbu kia massúmu; kanxi ke luáu i lulolóko lua massúmu ko, ke luáu mpe ko i lulolóko lua tumbu ke kivuá kó; ekuma kadi, o lulolóko lua massúmu yo lulolóko lua tumbu ke kivuá ko, luvanuanga kua uana befessalanga. E indulgencia i lulolóko lua tumbu kilend' o vuá kuandi. O Jézu Christu uavana kua Papa e uíssa kia indulgencia, (S. Math., xvi, 18, 19; II.ª Corinthi II, 6, 8, 10).

O Papa Leão X, vava kazól' o vang' e egrej' a S. Pedro, otumíni e nganga za S.

Dumíngu vo «Nuenda samunang' e indulgencia kua uana bevan' e zimóla». O Luthéra kakala ngang' a S. Dumíngu ko, ngang' o Santu Agustinho kakéle. E nganga za S. Dumingu ye za Santu Agustinho, zakatholico kutu. Kanxi o Luthéro, vava hamona vo e nganga za S. Dumíngu zitumínu kuna kua Papa benda sámun' e indulgencia, uabák' ékaxi, kadi nkua lukundidíku kakéle, ke muntu ambote ko. I boxi kassamunanga o mambu ke ma ludi ko. O Papa, ova kazáia mo, uatumba mo, ovóvele ku' aminkuikígi vo: «O mambu ma Luthéro ke nukuikilanga mo ko». O Luthéro, ova kauá uo, ekaxi diandi diauókela kikílu; i boxi kavovang' o mambu maíngui mambi, mavilukíla Papa, o nkuluntu a Egreja Kathólika. Akáka balanda Luthéro. Eiátchiku didi dia protestantismo.

NG.—Kanxi muna tempo iaína, akak' akathóliko akua luvézo; nanga dianu vo akaka bavilukil' Egreja Kathólika.

MV.—Vé, ke uáu diakéle ko. Ekuma kadi, vozévo vakéle yo tuvézo, ozav' o Papa kólo kuandi kakatula to kuna mfulu akathóliko. Muna tempo a Luthéro, o tuvézo tuakáka. ozavo kolo kuandi tuávua; o tuáka tuvézo se tukuend' assakalalanga kuandi. Diánu vo, muna lumbu ya lumbu tuaiend' assakalalang' aka o tuvézo tuatúna. Akák' aprotestante bavóva vo, muna diambu dia tuvézo i bakatukíla mo kuau muna Egreja Kathólika. Kanxi kadi, ke muna diambu dia tuvézo ko,

muna kuma kaka kia luzólo lua nkembo a nitu.

Ng. — Anani baland' o Luthéro?

Mv.—Ambuta za iikua zitátu. Zuínglio kuna Suissa, nganga kakéle mpe; o moxi diáka Calvino kuna Falança, ke ngitu a muntu ko; ona uetátu Henrique VIII, ntotela a Ingalatéla. O ndióiu, o ntotel'a Ingalatéla, uavínga kua Papa e uissa kia vond' o longo, kadi uazol'o sompa o nkento akáka. O Papa kamvana uissa ko; i dianu kaiámbul' Egreja Kathólika. Mpanga za tadi zabafuanukínua muna malu mau, i kavova protestante moxi, ekuma kadi ákua nza miámbi.

ELONGUI 2.º

E nza mi' ambuta z' aprotestante

Ng.—Unsamuína e nza mia Luthéro.

Mv.—Assóneki akáka bassoneka vo: o Luthéro, kun' eiátchiku, uatoma kukenka. Ova kakátuka muna Egreja Kathólika, oximbidíngue o long' o mambu mambi. O Papa uatumba mo. Boxi o Luthéro uavilakanuánga mambu mengui muna lumbu ya lumbu. O lulendu luandi luakàla luaíngui kikílu. Ovoveléngue vo «Kana kutu yo Santu Agustinho, yo S. Pedro, yo S. Paulo, yo

uángi' u' ezulu, begídi tumba o mambu mame, bafuanukínu o dilu' e kandu. E nsassa zame za nkand' a Nzambi, zitukanga kua Muand'-Aveléla. Avo muntu ossólókele ye nsassa zakáka, ozavo za nkadiampemba. Ke vena muntu ko, ke vena mpe uángio, olenda bálul' o malongui mame ko; kadi o mono nzéie vo ma kieléka. I boxi nkal' i mfundixi eno ya uángio mpe».

Iuáu uúu kavovelengue o muntu ndiona, o nkua lulendu yo lukundidíku lua nkadiampemba. Uakuikilang' ak' o mambu ma nkand' a Nzambi, i kavovanga. Kanxi uavunanga kuandi; o mambu makala mo, kagitissanga mo ko, mambu mengui kassóba.

O S. Paulo uassóneka vo «Tuiíndulanga vo, muna lukuikílu, o uantu balenda lunguíssua». O Luthéro uakudikil' o mambu vo—*kuandi aka;* ekuma kadi uassóneka vo «Tuiíndulanga uo vo, o uantu balenda lunguissua muna lukuikílu kuandi aka».

O Luthéro, kana uavova dia nitu a Ntchinu Nkangui vana ualatála, kana dia santu, kana dia imági za santu, ekani diandi ke diakála dimoxi ko; soba kuandi aka kassobang' e nguíndu zandi. Una kaiámbul' Egreja Kathólika, uadivana muna nza miambi miauónso. E nza miandi miambi kutu miakéle: Vakála ye lumbu kassónekene o nkanda kua makangu mandi vo—«Kissalanga salu kiakáka ko, kia vun' aka o uantu auonso». A uantu akáka, avo bazolél' o

nzoléle o uantu auonso batóma zaia uo vo, o mono i nsadissi a Egreja Kathólika, kemuna ngolo za makéssa mame kaka ko, kanxi muna nguindu zame insonekenanga mpe». Una vavióka kolo kiakéte, ovinguidi kua Papa o nsuá ua iambula o nkaz' andi e nkumbu andi Catharina d'Aragão, e kuma kadi uazol' o sompa uakaka, Anna Bolena e nkumbu andi. O ntotela uabanza vo, muna mambu mandi mambote, o Papa olenda kumvana e uíssa kia vond' o longo luantéte; diánu kavanguilang' aka mambu mambote ku' akatholiko. Kanxi o Papa, uavútula vo: «Kina kia zonzeka Nzambi, o muntu kalendi kio vambula ko». O mambu mama i mena muna nkand' a Nzambi (Biblia). Kieleka, o nkuluntu a Egreja Kathólika kalendi vukumukína mu ngimbu ko, ke mussungula uónga. Dianu vo, o ntotel' a Ingalatéla kassá záia ou kavanga ko. O makangu mandi, e nkumbu andi Thomaz Cromwel, uanlonguéssela vo: «O Papa kaven' o nsuá ko, dianu vo uditumba kuaku e kipapa o ngue». Uditumbidi e kipapa. Una kaman' o kutumba, ovóvele vo: «O longo luame luantéte lulend' o vambana».

Avo muntu uavilukíla Papa, o nkuluntu a Egreja Kathólika, vilakanuang' aka, e lumbu iauonsono. Dianu kavilakenuang' aka o Henrique VIII, o ntotel' a Ingalatéla: Akento sambanu kakala iáu, muna sobang' aka. Auan' au esámbanu, vóndessa kamana

kuavondess' o ntotela. Avo kansául' aka nkento, umvóndesse, ossóbele uakaka; avo ke kunsáula diaka, umvóndesse diáka, ossóbele mpe diáka uakáka. I uáu kaka uóuo kavanguidingue. Mambu mengui ma mpaxi kavanga muna Ingalatéla.

O Henrique VIII, o malongui ma Egreja Kathólika kassoba mo kuandi ko; dimoxi kuandi aka kassoba, edi dia kutumba o upapa. O iandi uazol' o vanga Egreja Kathólica iakaka kuma Ingalatéla, o iandi mpe kakala papa. Kanxi kadi tu uadivuna kuandi, ekuma kadi o malongui bassoba mo.

NG. — Anani bassóba mo?

MV.—Oi' uantéte, Eduardo; oi' uezole Izabel, ntchinu nkento kuna Ingalatéla. O Izabel menga mengui kabunguluíssa muna nxi andi.

Uassob' o malongui ma Egreja Kathólika; diambu dimóxi aka kakatula ko — baptismo e mpung' a maza.

O Izabel, muan' a Henrique VIII, ualand' e fu i' ess' andi: dianu vo uaiitumba mpe e kipapa nkento. An' auónsono ke bakala ye nguindu za mambu mandi ko, vondessa kabavondessanga.

Ova ke uá, v' o nantu bauilu e míssa, ubadídi eianga diampuéna. Nganga zingui ye bispo zaíngui za Egreja Kathólika kaiínganga muna nxi andi.

Eiátchiku mpe didi dia protestantismo kuna Ingalatéla.

O mambu m' angunza zagína i mena muna malívulu m'ekangu diankulu. O malívulu m' ekangu diankulu Jomam' ekangu diampa, ma Bíblia kutu. Aprotestante bevovanga vo akua uíssa auonso kia ful' o malívulu mauonso ma Bíblia, muna diambu dia mambu ma Jezu uavova vo «Nuful' e Bíblia». Kanxi o Jezu uavova kaka dia malívulu m'ekangu dia nkulu; dianu vo aprotestante balenda ful' o mambu m' ekangu diankulu kaka, o mambu m' ekangu diampa ke balendi mo fula ko. E diambu diadi di' aprotestante dia sévela kikílu.

Aprotestante akua tangang' ak' e Bíblia e lumbu iauonso; kanxi, konsou afua messo, ke balendi mona muna Bíblia ko o mambu mana ma Jezu vo:—«Ona ke uá Egreja ko, *oiíndula vo ne i muntu ke muíxi Judéa ko* (gentio), *ye konsou o nkua mpaku* (publicano). Ke bemonanga mpe ko o mambu diaka ma Jézu kuna kua zapostolo vo «*On' okunuá ouílu mono, on' okunussáula ossauídi mono*. (S. Luc., x, 16).

Aprotestante ke bekuikilang' o mambu ma Jézu ko. Akaka ekuikilang' ak' oma ma Luthéro, akaka mpe mana ma Calvino, akaka mpe diaka mana ma Henrique VIII y' oma ma pap' ankento Izabel.

NG.—Aprotestante balenda záia avo e Bíblia malívulu matemunuínua kua Muand'-Aveléla?

MV.—Ve, ke balendi záia uo ko. E Egreja Kathólika kaka i uatambul' o malívulu ma

Bíblia muna moko ma zapostolo, i minkuikígi miantéte mia Egreja Kathólika; dianu vo Egreja Kathólika kaka olenda záia uo, avo e Bíblia i malívulu matemunuínua kua Muand'-Aveléla. Aprotestante ke beuang' o malongui ma Egreja Kathólika ko, dianu vo ke balendi záia ko avo e Bíblia i malívulu matemunuínua kua Muand'-Aveléla; ke balendi záia mpe ko avo mena konsou massónekua kuna ntéte.

Ng.—Aprotestante nanga ke balenda kala yo lukuikilu ko.

Mv.—Ke balendi ko, e kuma kadi, edi diantete ke bazé ko, avo e Bíblia malívulu matemunuínua kua Muand'-Aveléla; edi diezole o mambu makaka ma Bíblia ke balendi mo záia sassa ko.

Ng.—E kuma ovovelanga vo aprotestante o maka mambu ke bazái mo sassa ko?

Mv.—Elo ke bazái mo sassa ko. Kumonanga ko, ovo aprotestante akaka bena ye nsassa zakaka, akaka mpe diaka akua nsassa zakak' e?

Ng.—E kuma bemuanganissang' e Bíblia iaíngui muna mun' akatholiko?

Mv.—Muna vunína kuau. Aprotestante bazeie uo kuau vo, akatholiko bena yo lugitíssu luíngui muna Bíblia; i boxi oiau aprotestante bemuanganissanga e bíblia iáu iassóbu' o mambu.

Ng.—O land' aprotestante i iámbul' o lukuikílu e?

Mv.—Elo. O land' aprotestante diaua dimoxi yo iambul' o malongui ma Jézu y' oma ma zapostolo y' oma ma Egreja Kathólika mpe.

Ng.—Auei ke longanga Egreja. Kathólika muna diambu dia Bíblia?

Mv.—Egreja Kathólika olonganga vo, e Bíblia i malívula ke massónekua muna nguindu za muntu ko, ke konsou un' o maka malívulu men' ova nza ko; e Bíblia i malívulu matemunuínua kua Muand'-Avelėla. Olonganga mpe vo apostolo, e túmua ia Muan' a Nzambi baíz' ova nza eza long' e kieléka, bavóva ku' aminkuikígi miakatholiko v' o malivulu m' ekangu diankulu *(antigo testamento)* matemunuínua kua Muand'-Aveléla; yo mavangelho méia, ye nkanda mia túmua *(epistolas dos apostolos)*, y' elívulu dia mavangu ma túmua *(actos dos apostolos,* (yo apokalípse, mana i men' e nkumbu ekangu diampa (novo testamento), matemunuínua mpe kua Muand'-Aveléla.

Ng.—Amei diaka melongang' Egreja Kathólika?

Mv.—Olonganga vo e Bíblia iatóma lunduang' aka muna Egreja Kathólika, ke muassóbua diambu dimoxi kutu ko. Kun' eiátchiku dia Egreja Kathólika, ya mu uau mpe, antu akáka baigidíngue yo malívulu, bavovanga vo: «O mama mpe o malívulu, matemunuínua mpe». Kinga, bazola kuau o vuna; kanxi Egreja Katholika uavutula vo: «Oieto tulenda kuikíl' aka o malívulu mana tuata-

mbula muna moko ma zapostolo. Dianu vo, Egreja Kathólika, uatoma mo lund' aka kiambote, o malívulu ma Bíblia.

Egreja Kathólika olonganga mpe vo e mfula za Bíblia ke zaxixílua kua uantu auonso ko, kanxi kua uan' aka bavovessua kua Nzambi vo «Nuend' alonguingue». Apostolo zauonso y' auana bavinganga muna fulu iáu. Dianu vo, Papa kuna Roma ye bispo zauonsono zakathóliko.

NG.—Yo iambul' e mfula za Bíblia kua uantu auonso konsou vangang' aprotestante, yo iambula kua Papa ye bispo zandi, aia bavovessua kua Jézu Christu vo—nguina iéno ya mu mvu ya mu mvu, adiéi dissuvang' o uéte?

MV.—Edi dia iambul' e mfula kuna ku' akuluntu za Egreja Kathólika, diau vo kuna kua Papa ye bispo zandi, áia baxixílua kua Spiritu Santo (Muand'-Avelela) batoma tumanga kiambote e Egrej' a Nzambi, idissuvanga kikílu. E kuma kadi, avo auonsono balenda kala ye uíssa kia sass' o mambu ma Bíblia, konsou vangang' aprotestante, ozavo nzengalakani ebeni. Aprotestante konso muntu yo ntu andi ye zandi nguindu. Dianu vo, kingana tutá vo: Nzo iatunga ndonga ke axikilanga ko: ona ndivo diádi, ona ndivo diádi, i boxi e nzo ifuídi eiemba.

NG.—O ngue olend' o kunsamunuína o malongui mauonso m' aprotestante?

MV.—Ke mena nsamunuínu ko, kadi messo

buang' aka. O Bossuet, muntu anzai kakele; uatang' o malongui m' aprotestante, i boxi kavova vo: «Oieno nussobang' aka e lumbu iauanso, e kuma kadi ke nukala ya kieléka ko; e kieléka ke kilendi sóbua, kiavilúlua ko».

Ng.—Auei ovovanga uóuo, vo aprotestante e lumbu iauonso sobang' aka? O mono, kieléka, kumba nkumbanga uo, ouáu ovovanga uóuo, e kuma aprotestante bevovanga vo muna Bíblia i lukuikílu luau lua kieleka, ke bekala yo lukuikílu luakáka ko.

Mv.—Ke vena kuandi edi okumba ko. Aprotestante bevovanga vo muna Bíblia kaka i lukuikílu luau, kanxi bessobelang' aka, e kuma kadi belonganga vo konso muntu olenda sass' o mambu ma Bíblia konsou kaiinduídi; i dianu vo o malongui mau menin' e nzengalakani. I diaua dimoxi ye nxiku mia nza: avo ke ven' amfúndixi batoma sassang' e nxiku ko, avo auonsono bakedi ye uíssa kia sass' e nxiku, ozavo nzengalakani ebeni.

Dianu vo, muna fu i' aprotestante, ke ambote kikílu ko.

Ng.—O S. Paulo uassoneka muna Bíblia vo: «Lukuikílu lumoxi aka, baptismo (luvubilu) lumoxi aka». Aprotestante ke uau bevanganga ko e?

Mv.—Elo, ke uau bevanganga ko. Aprotestante, auonso akua uíssa kia sass' e Bíblia, diaua dimoxi ye buka kia nuni kiavuanda muna nzungu za ntchi, i boxi beiímbilanga

konso nuni yo andi nkunga: protestante noxi vo *eki kiampembe,* o moxi diaka ndivo *eki kiandombe;* vo tala tu, auonso akua Biblia kutu muna moko mau!

O protestantismo ke nzengalakani aka ko; y' elongui diau diambi muna vanga, dielevo kuna kua Nzambi, dialobolóko kuna kua uantu, diavonza mpe kuna kua ndong' a uantu.

NG.—O ngue tu kadi, mambu mampuen' ovovanga. Nga olenda kuaku okunsong' e kieleka kia mambu mam' e?

MV.—Nlenda kuame, ke diampaxi ko: o ntantu vo giul' aka o malivulu ma Luthero yo malivulu ma Kalvino y' oma m' alongoki au. Oiáu belonganga, muna malivulu mau momo, v' o Nzambi i nyatchiki essumu, otantchikang' o uantu anat' o massumu, uavang' o uantu muna luzolo lua kuatumba ke muteka zaianga kutu ko e mbi au ye mbote au ko; o ntantu lukuikilu aka, kan' o muntu ovanguidi massumu mengui o Nzambi olenda o kufiaukil' aka, tulenda bak' ezulu kana ketuvanguidingui mambu mambote ko; essumu diantete ova nza, dina dianat' o masse meto mantete, diavond' e kimfumu kia mianda mieto, dianu vo, nze, tumakina ouau; o uantu yo vang' e mbote yo vang' e mbi, muna kuiku' aka.

O malongui mama i beiikanga vo evangelho diavelėla!

Belonganga mpe vo, avo amfumu bafidissi

mo e mpaka o malongui mama, ozavo o uantu ke bafuete lemvukila ko. I malongui mama m' ambuta za protestantismo. Y' exi futa y' exi Turkia ke balendi long' o malongui men' o bi uau ko.

NG.—Kanxi o uantu akaka, nkia nkuikila bekuikilang' o mambu momo?

MV.—Nkia nkuikuila bekuikilanga mo? Kuze uo ko, v' o malongui mama ke mekandikuanga vang' e mbi ko e?

Ke mekandikuanga mpe e fu iambi ko; dianu vo uantu akaka i bezolelanga mo.

NG.—Ozavo aprotestante auonsono, antu ambi kutu, muna diambu dia malongui mama mambi?

MV.—Ve. E kuma kadi, antu engui baland' akuluntu zaprotestante, ke bassa zaiana ko muna malongui mama; baza kala mpe aprotestante, kanxi ke bassa iambul' o malongui mauonso m' akatholiko ko; e ntchima miau miambote. Antu akaka euutukanga ku' aprotestante, belonguang' o lukuikilu luau, ke betoma tanganga ko o malongui m' ambuta zau zaprotestante ko, ke betanganga mpe ko o malongui ma Egreja Kathólika, i dianu ke balendi kuikila e kieleka ko; kanxi kadi akaka akua ntchima miau mpe miambote.

NG.—Amfumu zakaka, za nxi zaprotestante, ke bevuanga di' o mfunu ko, avo akatholiko bakala muna lukuikilu lua Egreja Kathólika?

MV.—Ve. Akatholiko mpaxi zingui bemue-

nanga dio ku' amfumu zagi. Ke balendi baka mpe e fulu iambote ko. Aprotestante e kiau — bavu' aka nxita y' ekaxi kuna ku' akathóliko.

ELONGUI 4.º

Aprotestante za uau

NG.— Auei dina diadi bemuanganissang' aka elongui diau?

MV.— Muna mpila ingui: Bevovang' ak' e mbi muna Egreja Kathólika, betumbang' o mambu mandi, muna luvunu; beiíkanga Papa ye bispo ye nganga vo akua luvunu akua unguianguia.

NG. — Adiei diaka?

MV. — Bekumbanga kuau mpe muna lukuikilu lu' akathóliko. Avo katholiko moxi issumukinu mu diambu dimoxi, ozavo iau lumbu ina se vovang' aka vo — «nubamuene, nubamuen' akathóliko?» Aprotestante bazeie uo kuau vo Egreja Kathólika otumbanga konso diambu diambi divanguidi kathóliko, omouanga mpe ntantu muna diambu dia konso mbi. Egreja Kathólika kalendi tonda mambu mambi ko. Aprotestante bazeie uo kuau, i boxi bekuvunanga kuau. Avo kathóliko moxi issumukinu, ke bavovele ko vo — «nutal' ona», bavovele aka vo «nutal'

akathóliko ou bevanganga». Bevovanga diaka v' o Papa nkitchilu andi muna indulgencia ke vananga kuna ku' auana evanang' e zimóla; anganga mpe diaka, teka mpe betekang' o lulolokо lua massumu, i boxi bessamunanga mana beuanga vana mfungun'a massumu, bekandikanga mpe diaka o tang' o mambu ma Nzambi muna Bíblia.

Omuene ou bevuninang' aprotestante?

Anganga ke batekang' o lulolokо lua massumu ko, ke bessamunanga mana beuanga vana mfungun' a massumu ko, ke bekandikanga mpe o tang' o mambu ma Nzambi muna Bíblia ko; bekandikang' aka o tang' e Bíblia i' aprotestante, e kuma kadi e Bíblia i' aprotestante, iakaka iassobua, iakaka mpe iakondu' o mambu.

NG.—Adiei diaka?

MV.—Alongui engui aprotestante, avo se beiantchik' o long' e inguiana-nguiana, ke bevitissang' o song' o malongui mau ko, i boxi bekuenda mo longuingue malembe malembe aka, bevana mpe edivulu-divulu dia mambu mau. I uauóuo beiatchikilang' o van' e ndikila a malongui mau.

NG.—Aprotestante auei bevanganga mpe kuna ku' apóbidi?

MV.—Akua bobóbo: Avo bamuene ona una muna upobidi, bamven' e ngimbu, kimana kakatuka kun' essambu dia kieleka. E mianda mia uantu mu ngimbu bessumbilanga mio.

ELONGUI 5.°

Ana akathóliko bevilukanga kun' essambu di' aprotestante

Ng.—Akinani bekuendanga kun' essambu di' aprotestante?

Mv.—Ana ke betoma zaianga kuau ko, ovo protestantismo ke kuikigi kia ludi ko; ye zaka nganga mpe, bezolang' o nkembo a nitu. Kala vo uau bevilukanga kun' essambu diadina, bakalang' antu ambote, nga tuvovanga vo «On' ovilukidi nanga uabenze vo, protestantismo lukuikilu lua kieleka».

Kanxi kadi, on' ovilukidi, e mbi andi issuvanga. Dianu vo, oiambuidi kuandi Egreja Kathólika muna luzolo lua nkembo a nitu kaka.

Vakele ye nganga moxi uavilukil' Egreja Kathólika, i boxi kassompa. Aprotestante banjunvula vo—«Nkia ndunguidi oiambuidi e kuikigi ki' akatholiko?» Oiandi ovutuidi vo—«E ndunguidi omu nkento ndioiu».

Ng.—Aprotestante azeie uo kuau vo, avo nganga uele kun' essambu diau, ozavo muntu ambi kuandi e?

Mv.—Elo, bazeie uo kuau, bevovanga vo—«O Papa, avo vatidi e mpatu andi, e itchi iambi ke tubanga oku ietu mpatu».

ovetekele o ntu, oximbidi o iíndula iandi kibeni.

Kuna ntchim' andi nguindu zole zakala ko: e nguindu ei imoxi, o luzolo kua ngudi; ei iezole, o lukundidiku lua kiprotestante. E nguindu zandi zau ezole zazonzanga kuna ntchim' andi. Boxi e nguindu a luzolo lua ngudi, luakulula o lukundidiku lua kiprotestante; ovovele vo: «E ngu' ame, elongui dieto ke dia mpaxi ko muna vanga; kanxi e dina di' akathóliko i dissuvang' e kieléka».

Lussangu luakaka:

Vikala lumbu, akak' akathóliko y' akaka mpe aprotestante, bakala fulu kimoxi kuna mbanz' a S. Diniz, kuna Falansa. O Henrique IV ntotel' a Falansa, uakala vana mpe kiakin' e fulu. Akathóliko y' akadi a mambu (aprotestante) bavutugiananga muna diambu dia malongui mau.

O ntotela, una kauá uo, vo protestante moxi ovovanga, vo kuna Egreja Kathólika o uantu balenda vuluka, oiuvuídi, oku vo: «Se uei? Oieno mpe aprotestante nuvovanga uo kueno, ov' o uantu balenda vuluka muna Egreja Kathólika!?»

O protestante (o nkadi a mambu) ovutuídi vo: «Ingueta, kifidissa uo mpaka ko; olend' o vuluka muna Egreja Kathólika, av' otomene kukenka». O ntotela ouivuídi diak' akathóliko vo: «Oieno mpe nuiíndulanga uo kueno, vo mono, avo nkele i protestante,

nlenda kuame o vuluk' e?» Akathóliko avutuídi, oku vo: «Tuiíndulanga uo, tuvovanga uo mpe vo, av' ozeie uo kuaku e kuikigi kia kieleka, ofuéte landa kina; o moio aku ke una kuandi luvuluku ko, muna protestantismo». Boxi o ntotela ovovele ku' aprotestante vo: «Nzolel' o land' e kuikigi kiakathóliko, kizolel' e kieno ko; e kuma kadi, avo ndend' e kuikigi kiakatholiko, ozavo mvulukidi inuvovanga oieno, ibevovanga mpe oiau. Avo ndend' e kuikigi kieno aprotestante, nanga kilendi vuluka ko; oieno kueno aka inuvovanga uo vo nlend' o vuluka muna kuikigi kieno. Akathóliko bevovanga vo, muna kuikigi kieno kilendi vuluka ko».

Ualanda kuandi e kuikigi kiakathóliko.

ELONGUI 7.º

Akatholiko ekuvangang' ekiprotestante, bena yo kubanza muna ntchima miau

NG.—Ana beiambulang' Egreja Kathólika, ekuendanga kuna protestantismo, balenda kala yo luvuvamu muna ntchima miau e?

Mv.—Ke balendi ko, e kuma kadi kitantu bekuvanganga kuna kua Nzambi, bevezang' e nsambu zandi, bevidissanga mpe o lukuikilu luandi. Muna Bíblia i mena o mambu vo:

nda mo, una kauá mo, o ntchim' andi unikukini. O mambu mana ma mbevo, makala nze i mana mavovonga mpe o ntchim' andi; e kuma kadi, oiandi mpe, nganga kathóliko mpe kakala. Boxi oiinduidi e uissa kakala kiau kia lolok' o massumu, kiakina kabaka kuna Egreja Kathólika; ovovele vo: «E mbungi ame anzólua, nlenda kuame o kuvuluza. Mono mpe i nganga kathóliko iakedi. E kue iáie, o mono mpe iaiambul' e kuikigi kiakathóliko!

Nlenda o kussadissa, nlenda o kuvuluza; e kuma kadi nguina ye uissa kia lolok' o massumu ma ndiona se fuanga.» O mbevo, ova kauá uo, uamon' e kiesse kiaingui, nze uangio ikulumukini ku zulu. Uafungun' o massumu mandi, malolokua, i boxi kafuila muna luvuvamu lua Nzambi. O moxi, ova kavutuka kuna nzo kuakal' akaka vana meza, ovovele vo: «Nussala kiambote kieno, mvutukidi kuame diaka muna Egreja Kathólika, ei iaiambula muna mbi ame. Mbuen' e mpaxi za lufua lua ndiona okatukidi muna Egreja Kathólika enda kuna kuikigi kieno». Uavutuka kuandi muna Egreja Kathólika.

Ng.—Akathóliko bekuendanga kuna protestantismo, bevutukanga diaka auonso muna Egreja Kathólika?

Mv.—Atutu kaka bevutukanga.

Ng.—E kuma? Vozavo bekalanga yo kubanza muna ntchima miau, ozevo adiei ke bevutukilang' auonso ko?

Mv.—O ngue kuze uo ko vo, e diambu diambote, avo dia mpaxi, ke dilendi vanga ndonga ko e? ai' alenda dio vanga, atutu aka. I dianu ke bevutukilang' auonso ko. Avo balend' o protestantismo, sompa bessompanga, i boxi bemonang' e mpaxi za iambul' o nkento yo uana.

O Jezu Christu ovovanga muna evangelho vo: «*On' olutchidi zola y' ovo ess' andi y' ov' o ngu' andi, ke mu mono ko, ozavo kafuanukinu mono ko. Ona mpe diaka olutchidi zola y' ov' o muan' andi eiakala y' ov' o muan' andi ankento, ke mu mono ko, ozavo kafuanukinu mono ko.*» O mambu mama ma Jezu, veza bevezanga mo.

Ng.—Adiei diaka ke bevutukilanga ko muna Egreja Kathólika?

Mv.—Bemonang' e ntantu za iambula e fulu iau ye ngimbu zagina bebakanga muna iambul' Egreja Kathólika. Nsoni mpe bemonanga za vutukila diaka; vana ntandu a nsoni, uonga mpe bemonanga kuna ku' aprotestante, avo ke balendi katuka kuna nxi zau ko. Dianu vo, edi dissuvang' o uete vo, ke tuiambulang' Egreja Kathólika ko.

ELONGUI 8.°

Akathóliko betambulang' e kuikigi ki aprotestante ke balendi baka luvuluku ko

NG.—Aprotestante auonso ke balendi baka luvuluku ko e?

MV.—Akathóliko baluta kuna kuikigi ki' aprotestante muna kuma kiau, ke balendi baka luvuluku ko. Aprotestante, aia ke bakala kuau kathóliko ko, ovo ke bazeie kuau kaka ko, ovo protestantismo ke kuikigi kia kieleka ko; avo beiíndulang' aka vo. i kuikigi kia ludi; avo mpe balemvukilang' o tutumu tua Nzambi; avo bena mpe ye vuvu kia bak' o luvuluku muna fuana kua mpaxi za Jezu, ozav' o Nzamhi oxinga kualoloka, muna diambu dia bubu bena kiau.

NG.—Auana mpe bekatukanga muna Egreja Kathólika, akaka nanga bena mpe ye bubu kiau, beiíndulanga mpe vo kuikigi ki' aprotestante i kia ludi.

MV.—Vé, ke bena ya bubu ko. Ana batanga, balongua mpe muna Egreja Kathólika, balenda kala ye bubu e? Ke balendi ko.

NG.—Tufuete saulang' aprotestante yo malongui mau e?

MV.—Tufuete saulang' o malongui mau, mana ke ma ludi ko; kanxi aprotestante ke tu-

fuete kuassaulanga ko. Elongui di' akathóliko vo: Ossaul' o mambu ke ma ludi ko, o uantu kussaula ko.

ELONGUI 9.º

Egreja Kathólika

Ng.—Nkia nsass' a diambu vo Egreja?
Mv.—E diambu diadi vo, Egreja, diaua dimoxi ye diambu vo, nsa. O mambu mama vo, o nsa a Jezu Christu y' e Egreja a Jezu Christu, i mambu mau memoxi.
Ng.—Nki i Egreja Kathólika?
Mv.—Egreja Kathólika i nsa a minkuikigi mia Christu, mina miauonso bena yo lukuikilu lumoxi ye sakramento zauonso zaua gimoxi, bena mpe muna lemvo u' avungudi (bispos) etumuanga kuna kua Papa kuna Roma.
Ng.—Ova nza vena diaka ye egreja akak' e?
Mv.—Ova nza xissa iíngui ina vo, iat' e nkumbu a egreja, kanxi muna nkumbu aka. Egreja Kathólik' aka, ia kieleka; e kuma kadi Egreja Katholik' aka iavangua kua Jézu Christu. Oiandi egreja moxi aka kavanga, ei kaxila kua S. Pedro ova kavova vo: «O ngue u Pedro, y' ovantandu etadi diadi imvang' egrej' ame; ye mielo mia ubilungui ke milenda ielessa iandi ko». O nku-

luntu a Egreja Katholik' aka i ona uavinga vana fulu kia S. Pedro. Onkuluntu ndiona, Papa kuna Roma. Dianu vo, Egreja Kathólika kuandi aka, iavangua kua Mfumu eto Jézu Christu.

NG.—Egreja Katholika kalendi vilakanua ko, muna malongui mandi yo lukuikilu luandi e?

MV.—Akadi a mambu bevovanga vo, Egreja Kathólika ifuete soba o mambu makaka ma lukuikilu luandi yo maka mambu m' elongui diandi mpe; kanxi kadi, edi bevovanga, ke dia ludi ko. Muna mambu malukuikilu, muna mambu m' elongui mpe dia Egreja Katholika, ke mulendi vilakanua diambu ko; ekuma kadi o Mfumu eto Jezu Christu uaxil' o Muand' Avelela (Espirito Santo) kua Egreja' andi; uavova mpe vo: «*E mielo mia ubilungui ke milenda ielessa iandi ko*».

Vozevo muna lukuikilu, muna malongui mpe ma Egreja Kathólika, muavilakanua diambu, ozavo o Jezu Christu ua Muan' a Nzambi, uavuna. O kanxi tutomene uo zaia kueto, eto auonso, vo, o Muan' a Nzambi kalendi vuna ko. Dianu vo, mun' elongui yo muna lukuikilu lua Egreja Katholika, ozavo ke muavilakanua diambu ko.

Muna tempo a Luthero muakala yo uantu akaka muna Egreja Kathólika, akua tuvezo kuau; kanxi otoma zaia uo vo, Egreja o tuvezo tuatuna uatumba to. O tuvezo tuatuna ke tuaxilua mu malongui ma Egreja Katholika ko.

Ng.—Vozevo xissa iíngui in' ova nza iat' e nkumbu a egreja, ozavo auei tulenda zaila Egrej' a kieleka?

Mv.—Ke dina mpaxi ko: Egrej' a kieleka, ei ina ia nsungui zauonso ye nxi zauanso; e kuma kadi o Jézu Christu uavova kua tumua iandi vo: «Nuend'-alonguingu' e nxi zauanso».

Avo ngueie oiuvuidi konso protestante, ovo, nkia nsungui iaiátchick' Egreja Katholika, ozavo oiandi otunganini. Avo mpe kathóliko moxi oiuvuídi, ovo, nkia nsungui iaiatchik' o protestantismo, oiandi ovutuidi nsualu vo, nsungui kingandi.

Ng.—Adiei ovovelanga vo, Egreja Katholika ia nsungui zauonso?

Mv.—Edi mvovelanga dio, ekuma kadi i dia ludi. Egreja Katholika iavangua kua Mfumu eto Jezu Christu, iau kuandi ina ya mu uau mpe; iginga ya ku mbaninu a nza. Mono mpe iavova uo vo, Egreja Katholika ina muna nxi zauonso, kadi dia ludi mpe: iuvula kuaku konso katholiko, y' ovo muixi China, y' ovo muixi India, y'ovo muixi Oceania, y' ovo muixi America, y' ovo muixi konso nxi, av' okuikilanga mana mau memoxi mekuikilang Papa kuna Roma; ozavo oiandi ovutuidi vo: «Elo, nkuikilanga mo.

Kanxi kadi avo akadi a mambu oiuvuidi vo: «Adiei nukuikilanga?», ozavo akadi a mambu kuna nxi a alumau bassamunuini o lukuikilu luau, akadi a mambu kuna Ingalatela bassamunuini mpe o lukuikilu luau

luakaka, akadi a mambu kuna Suissa bassamunuini mpe diaka lukuikilu luakaka, exi Escocia mpe diaka lukuikilu diaka luakaka. Aprotestante akua lukuikilu luakak' akaka.

Ng.—Unsong' e xinsu ia Egreja ina ia kieleka.

Mv.—Egreja ina ia kieleka, i xia vo, ina ia vangua kua Jezu Christu, xinsu ia ina: eki kiantete; *i moxi aka* (uma); eki kiezole, *iavelela* (santa); eki kietatu, *ia nsungui zauonso ye nxi zauanso* (catholica); eki kieia *ia zapostolo* (apostolica).

Imoxi aka (uma): muna Egreja a Jezu Christu lukuikilu lumoxi aka luna mo.

Iavelėla (santa): iavangua kua Jezu Christu ua Muañ' a Nzambi. Muna egrej' a Jezu Christu mussolokanga santu zingui mpe.

Ia nsungui zauonso ye nxi zauanso (catholica): o Jezu uavova vo «Nuend' alonguingue e nxi zauanso».

Ia zapostolo (apostolica): apostolo kuau, i xia vo, e tumua ia Muan' a Nzambi, baiatchik' o longa yo muanganissa o malongui mandi. Apostolo kuau i minkuikigi miantete mia Egreja Katholika.

Ng.—Kielėka! Kanxi kadi aprotestante bekuikilanga vo, Egreja Katholika lenda kuandi o vilakanua muna malongui ma lukuikilu yo muna malongui mpe ma nza mia uantu.

Mv.—E fu ki' akadi a mambu i kiaki: oma bezolanga, bemonanga mo muna Biblia; o

mana ke bezolanga ko, ke bemonanga mo muna Biblia ko. Dianu vo, kussevi ko, akadi a mambu aku' elau kikilu.

O Jezu Christu uavova vo: «E mielo mia ubilungui ke milenda ielessa iandi ko». O S. Paulo mpe uaiika Egreja vo «Nlungi ye nxiamu a kieleka». O mambu mama ma Jezu y' oma ma S. Paulo akadi a mambu ke bemonanga mo ko.

NG.—E Egreja Katholika uatumb' e kuikigi ki' aprotestante; dianu vo, vozevo Egreja Katholika kalendi vilakanua ko, ozavo e kuikigi ki' aprotestante ke kia ludi ko.

MV.—I uáu uóuo, kieleka kikilu.

ELONGUI 10.°

E Egreja Katholika iavelėla (santa)

NG.—E Egreja Katholika adiei kenina vo uavelela?

MV.—E kuma kadi o Jezu Christu una vo, i ntu a Egreja Katholika, una ke ulendi moneka ko, uavelela kikilu; elongui dia Egreja Katholika, diavelela mpe; e sakramento zandi diaka, zavelela mpe; mu Egreja Katholika kuandi aka mulenda solok' e santu, i xia vo, i uantu avelela, baveua kua Nzambi e uissa kia vanga mambu m' exivi,

kia vova mpe o mambu ma ungunza, mana mexinga vangama kuna ntu. O mama mauonso, mu Egreja Katholika kuandi aka malenda o sóloka; i tumonanga mama oieto mun' elivulu di' assantu.

NG.—Auei tulenda uo zaila vo, auana bassonama e nkumbu zau mun' elivulu di' assantu, avo santu kuau?

MV.—Tuze uo kueto, e kuma kadi Egreja uavova uo. Tutomene uo zaia mpe vo, e Egreja, avo santu kazangula, oteka vanga e mfula za fu iandi y' egi za mambu mandi m' exivi; mfula za kieleka kikilu, za fuki mpe.

NG.—Akadi a mambu ke balendi kutussonga mpe santu zau ko e?

MV.—Dikulula moi' aku, mpena kuandi. Ke balendi kutussonga ko. E nyatchiki mia kuikigi kiau, antu akua nza miambi kutu bakala; dianuvo, auei balenda solokela ye santu? Ke balendi ko.

Uau ke balendi soloka ye santu ko, dianu bessevelang' e zeto.

Kingana tuta vo kia mbulu: Mbulu moxi uaienda vavingue o madia mandi. Una kaluaka kuna nxi a ntchi anda, omuene kuna nsuk' a ntchi, kun' ezulu kikilu, e bundu iambote ia nxinga mia víio (uva), iavia o nsemvo. Una kamona vo, kalenda io baka ko, ovovele vo: iansé kuandi, mbua kuandi aka i lenda dia. Ova kaiátchik' o kuenda, vassotokele e nsungu a ntchi uauna. O

mbulu, una kaua o mazu ma nsungu a ntchi iassotoka, oviluidi nsualu o nzumbu andi oku nima; kadi uabanza vo, bundu kia uva kiassotoka. O iandi mbulu uateka vova vo: iansé kuandi, mbua kuandi aka i lenda dia. Elo. Kanxi mu nkia diambu kaviluil' o nsualu o nzumbu andi oku nima, una uabanza vo, e bundu kia uva kiassotoka? E kuma kadi o mbulu uatoma zaianga kuandi vo, e bundu iaina, iambote kikilu. Aprotestante diau adimoxi yo mbulu: betoma zaianga vo, e diambu di' assantu, diambu diambote kikilu kua Egreja Kathólika; kanxi kadi, uau ke balendi sóloka ye santu ko, dianu bevezelanga, bessevelanga mp' e zeto. Bevanganga konsou uavang' o mbulu.

Muna Egreja Kathólika iagi iíngui ia santu ina mo; aprotestante kebalendi soloka ya santu moxi kutu ko.

NG.—Ozavo vana vena akadi a mambu, ke ven' antu ambote ko e?

MV.—Soloka kuandi yo uantu ambote, kanxi ke balendi soloka ya santu moxi ko. O muntu olenda kala ambote, kana kakele santu ko. Kuna kun' aturko, akaka mpe, antu ambote kuau; kanxi ke santu mpe ko.

NG.—Kanxi kimonanga mo ko o mama m' exivi mavang' assantu; nanga iínsamuna kuandi a mazôa.

MV.—Ou ovovanga uouo, bevovanga mpe akadi a mambu. Oiau bevezang' e santu zeto, bevovanga vo, o mambu m' exivi mava-

Mv.—E Egreja Katholika uaielessa kuandi aka atantu andi: akua judea bamana iingua muna nxi au. Tuka kun' eiatchiku dia Egreja, atantu andi auonso bamana vila; aprotestante exinga kala mpe diaua dimoxi.

Ng.—E Ingalatela, mvuama kuandi; aprotestante engui ena ko; nanga i dissonganga vo, o Nzambi ossadissang' aprotestante.

Mv.—Ve, ke dissonganga uo ko. Dissongang' aka vo, o Nzambi au, ngimbu.

O Jezu Christu, uaging' aka muna sukama, ue uavova uo vo, e ngimbu i xinsu kia kielek' e?

Portugal ye Hispanha ye Veneza, vava bakala yo umvuama uaingui, e kuikigi kiau kia ludi; ouau ke bena diaka yo umvuama uaingui ko, ozavo e kuikigi kiau ke kialudi ko e? E kieleka ke kikuendanga m' umvuama ko yo sukama ko. Akak' aprotestanta ke bemonanga nsoni za songuela o umvuama vo: «Numona o umvuama ueto». O mama malenda kuandi o vanu' e mputuilu vo—Muna mvakala mia mbanz' a Ingalatela, muna mvu aka, efunda dia uantu difuanga mo ye nzala; akatholiko k befuanga ya nzala ko.

Ng.—Auei tulenda uo zaila vo, Egreja Katholika ina kuandi aka konsou iakala kun' eiatchiku?

Mv.—Tulenda uo zaia, kadi tumonanga vo, papa zauonso ye bispo ye nganga, ke bavua ko, tuka kua zapostolo ya mu uau; i dia-

ntete. Edi diezole o malongui mandi ma lukuikilu, ke massobua ko.

Ng.—Aprotestante bevoganga vo, Egreja Katholika uakudikila diaka o malongui makaka ma lukuikilu.

Mv.—Kanxi dia luvunu.

O malongui mama makaka ma lukuikilu, mana beiikang' oiau akadi a mambu vo, i makudikilua, matuka kuandi o kuikilua kun' eiatchiku dia Egreja Katholika; boxi e Egreja Katholika uavova vo «Tufuete mo kuikila» Dianu vo, e Egreja Katholika kakudikila kuandi malongui makaka ma lukuikilu ko.

Ng.—Nga dia loboloko edi dia tambula elongui dia lukuikilu kua Egreja Katholika; e kuma kadi oieto auonso tuna ye nguindu zeto.

Mv.—Ke dia loboloko ko. Avo muntu olemvukidi Egreja Katholika, ozavo olemvukidi mpe Nzambi uatuvanga; dianu vo, ke dia loboloko ko.

Ng.—O lemvukila Egreja Katholika diau adimoxi yo lemvukila Nzambi e?

Mv.—Elo, dia ludi. O Jezu Christu uavovess' e tumua iandi vo: «On' okunuá ouilu mono». Uavova diaka mpe vo: «Ona ke kuikila ko (oma nuvova) tumbua ke tumbua».

ntchinu miakento ke balendi kala mpe kipapa zamakento ko.

Adiei o Papa kalendi kadila ntotela ko?

Kuna nz' ankulu, antu engui batuka kuna note a nxi a mindele, bakuiza nuanissa e miaka mindele, baieless' e mfumu zauonso, kanxi bagitissang' aka Papa.

Diambote e diadi dia Papa o kala mpe ntotela.

Vava baiz' o uantu auana, batuka kuna note a nxi a mindele, bagitissang' aka Papa omu untotela. Muna nsungui iaína Egreja Katholika iandi ualundanga mambu mengui massonekua mavangua mpe kua uantu azai. Kala vo o Papa kakadi ntotela ko, e mbanza Roma nga iamuangana; dianu vo. o mambu mama nga mamuangana mpe. Exi note ka bassa gitissanga mfumu zakaka ko.

Dianu vo, diambote edi dia Papa omu untotela.

Ezaka ntangua, avo mfumu zina yo mfundu, bele kuna kua Papa kabavambula. O Papa ovambuidi. O Papa, avo kakele ntotela ko, kakala vo landi kia ntotela, avo se vena ntotel' akaka ina yo mfundu kuna kua ntotela a Papa, i boxi bazolele o Papa kabavambula, ozavo auei dilenda kala? O Papa ova ke lunguiss' e ntotel' andi, o moxi ovovele vo: «Kadi landi kiandi». O Papa ova ke lunguiss' on' ofundanga yo ntotel' andi, o ntotel' andi ovovele vo: «O mfundissi landi kiame, kanxi olunguissi uakaka».

Dianu vo, diambote edi dia Papa omu untotela.

O Papa, avo kakele ntotela ko, kakala vo landi kia ntotela, avo ntotel' andi nxiku miambi kaxidi, ozavo o Papa auei kalenda vanga?, olenda lemvukil' e nxiku miambi e?

Dianu vo, diambote edi dia Papa omu untotela.

O Papa ofuete kala ye kimfumu kiandi kiauonso kia toma lundanga e uissa kiandī, kina kavanua kua Nzambi.

Dianu vo, diambote edi dia Papa omu untotela.

Vozevo o Papa ntotela, ozavo ke di' exivi ko avo mu kaluagi kaiendelanga.

NG.—Auei ovovelanga mpe dia bispo?

MV.—E bispo, iau iana bevinganga vana fulu ia zapostolo. E uissa kia bispo kissuvanga e uissa kia nganga. O Papa ye bispo, iau i ana belonganga muna Egreja Katholika.

NG.—Akadi a mambu yo uantu ambi mu nkia udunguidi bena ye nxita kuna kua bispo?

MV.—Muna ndunguidi iauàimoxi aka ina bena iau kuna kua Papa. E bispo betumbulanga mpe o malongui ke ma ludi ko y' oma mauonso mambi.

Dianu aprotestante yo uantu auonso ambi bena ye nxita kuna kua iau.

NG.—Akadi a mambu yo uantu ambi adiei bevovanga dia nganga zakatholiko?

MV.—Aprotestante yo uantu ambi auonso,

akua nxita zaingui kuna kua nganga zakatholiko; beiikang' e nganga muna nkumbu zambi. E ndunguidi ekaxi diau, muna monang' ak' e nganga zakatholiko zikuend' alonguingue aka o malongui muna mavata mauonso, o malongui mafidissilang' e mpaka muna mambu mambi mau.

E nganga zakatholiko, nganga za Nzambi; dianu vo, bafuanukinu o gitissuanga mpe. Bena y uissa kissuvanga o uantu ovanza, e uissa kia tambika e nitu yo menga ma Jezu Christu ua muan' a Nzambi' kuna ku' Ess' andi; kia kutulul' o massumu ma uantu, kia van' e sakramento, kia samun' o mambu ma Nzambi, kia songuela mpe o uantu e ngil' ezulu, ina ia luvuluku.

Ng.—Kanxi akaka ou bevovanga vo, e nganga, e salu kiau nkitchilu au.

Mv.—Aia bevovanga uouo, bevunanga kuau. O uantu ambote ekualandanga, ekuauanga mpe o mambu mambote bevovang' e nganga za Nzambi; betambulanga muna moko mau e mbolo a moi' eto, bebakanga kua iau o lulolоko lua massumu, bebokelanga mpe e nganga muna ntangua a lufua luau.

Vozevo betambulang' e ngimbu, ozavo e ndunguidi muna mambu mana mena muna evangelho vo: «On' ossalanga ofuanukinu o madia mandi». O S. Paulo uavova uo mpe vo: «Kons' ossadilanga vana ualatala, muna salu kia ualatala kafuete bakila kina kia lundil' o moi' andi».

Ng.—Oiau bevovanga kuau aka dia nganga zina zambi.

Mv.—Ke uau ko. Otoma luka muna mambu mau. Mbi aka bevovanga muna nganga zina zambote. Dianuvo, akua diambu dia nima yo losse: e mbote i mbi, e mbi i mbote.

Ng.—Nanga ke uau mena ko.

Mv.—Okuikil' edi mpovele. O ngue kuzé uo ko vo, o kimbungu ekaxi ke vuanga kua mvungudi ndiona otoma lundanga o mabokolo mandi e? Ozolanga kuandi aka ona ke toma lundanga ko.

ELONGUI 13.°

O maka malongui ma lukuikilu luakatholiko, mana beluta iikanga aprotestante vo, ke ma ludi ko

I

O mfungun' a massumu

Ng.—O mfungun' a massumu beiikang' aprotestante vo, e nganga assoka uo. E nganga ovo Nzambi?

Mv.—O mfunguna a massumu o Nzambi uaxila uo. Mun' ekono xx dia evangelho dia S.

João men' o mambu ma Jezu Christu kuna kua tumua iandi vo:

«Nutambul' o Muanda-Avelela (Espirito Santo); ana nulolok' o massumu, mekubalolokua; ana nutatamessa o massumu, mekubatatamena». Dianu vo, o Jezu Christu uavan' e uissa kuna kua tumua iandi kia loloka yo tatamessa o massumu ma uantu.

Dianu vo e nganga bafuete vitang' o zai' o massumu yo viluku a ntchim' a ndiona bafuete ximba y' ovo lolok' o massumu. O mfundixi kavitang' o ieléssa y' ovo lunguissa ko, avo katekele zai' e nguielele ye ndunguidi ko. E nganga i diau adimoxi yo mfundixi; kalendi loloka y' ovo tumba ko, avo katekele zai' o massumu ko. Dianu vo, on' ozolele o massumu mandi malolokua, ofuete mo vit' o funguna. I mfunguna a massumu uúu.

E nsassa zagi za mambu mama men' omu Biblia, i vixi ku' aprotestante ke balendi bukuta ko. Tuka kun' eiatchiku diau ya mu uau mpe, ke balendi kio bukuta ko, e kuma kadi kiambadi.

Ng.—Auei bevutulang' akadi a mambu, avo baiuvuilu vo, nkia nsungui kaiatchik' o mfunguna a massumu?

Mv.—Avutuídi vo, o Papa Innocencio III i uaxila uo, muna mvu efunda ye nkam' ezole ye mvu ekumi ye tanu (1215). Bevovanga uóuo muna vova kuau vo, o mfungun' a massumu ke uatuka ku eiatchiku dia Egreja ko; kanxi luvunu luau.

O S. Clemente Romano, uaginga muna tandu kiantete kia Egreja Katholika, o mfungun' o massumu kaiikanga uo kuandi; dianu vo, o mfungun' a massumu ku eiatchiku dia Egreja kuandi uatuka. O mambu ma S. Clemente Romano, massonama muna nkand' andi, una u' ezole kuna ku' akorintho, i mau mama: «Tuiibanza okunxi eto a ntchima muna mbi ina tunatanga omu nitu, ouau tuna ye ntangua, tuavuluka kua mfumu. E kuma kadi, avo tukatukidi ova nza, ke tulendi fessálua diaka ko y' ovo kala diaka ye ntantu ko».

Dianu vo, kala vo kun' eiatchiku dia Egreja ke kuau kuatuk' o mfungun' a massumu ko, o S. Clemente Romano nga kavova uo ko.

Ova ke iaígidi e nsungui a Innocencio III ko, ozavo kolo kuandi beiikang' o mfungun' a massumu o Santo Ambrosio, yo Origenes, yo S. Policarpo, y' akaka engui. Dianu vo, o mfungun' a massumu ke uaxilua kua Innocencio III, konsou bevovang' aprotestante ko. O Papa Innocencio III kaxila uo ko, uaxila kuandi aka o nxiku vo: E minkuikigi miauonso bafuete fungunang' o massumu e mvu miauonso, kana nkumbu moxi muna mvu.

NG.—Kanxi adiei tufungunuinang' o massumu meto kua nganga? O mono edi monanga kuame nga tufuete fungunang' o massumu meto kuna kua Nzambi aka.

Mv.—Vé; o Nzambi kavova uo kuandi ko konsou ovovele o ngueie, ovo muntu olenda fungun' o massumu mandi kua Nzambi aka. Kons' on' ozolele o massumu mandi melolokua, mana kanete tuka vana kavungua, ofuete kukulula yo fungun' o massumu vana losse lua ngang' a Nzambi; okala vo kadi e nganga za Nzambi bena ye uissa kia loloka yo tatamessa o massumu, kina bavéua kua Mfumu eto Jezu Christu.

II

Missa

Ng.—Unsong' o lutambiku lua kimenga betambikang' akatholiko kuna kua Nzambi.

Mv.—O lutambiku lua kimenga lu' akatholiko kuna kua Nzambi, missa.

Ng.—Kanxi, o lutambiku lualu lua kimenga, ke diau adimoxi yo lutambiku lua kimenga lu' ekangu diankulu ko e?

Mv.—Ke diau adimoxi ko. E kimenga kia nz' ankulu fuanissua kuandi aka kia kimenga kia uau. E missa i lutambiku lua kimenga luassala vana fulu kia lutambiku lua kimenga lua nxiku mia nz' ankulu.

Ng.—Kia kimenga kitambikuanga vana missa, vana ualatala?

Mv.—O Jezu Christu uakal' e kimenga mun' ekuluzu, iandi e kimenga vana missa, vana

ualatála. E missa i nkumbuluk' a lutambiku lua kimenga kia Jezu Christu mun' ekuluzu. Vana katchi ku' ekuluzu yo ualatala ke vena usuassuani ko.

Kanxi kadı, vana missa, ke vena lufua lua kieleka ko; fuanissua kuandi aka kia lufua. E kuma kadi, o Jezu Christu uau kafuluka, kalendi fua diaka ko, kalendi mona mpe diak' e mpaxi ko; i finsuassuani fiafi fiua vo.

Ng.—Kanxi kimonanga kuame ko e fuanissua kia lufua vana ualatala.

Mv.—E fuanissua kia lufua vana ualatala i kiaki: Vana ualatala tumonanga vo, o menga ma Jezu Christu ke mena mu nitu ko; tumonang' e nitu yo menga vau-vau. Kanxi kadi, vana ven' e nitu, i vena mpe o menga yo moio yo unzambi ua Jezu Christu; vana vena mpe o menga i ven' e nitu yo moio yo unzambi ua Jezu Christu: e kum' o Jezu Christu kalendi fua diaka ko.

Dianu vo, oieto, kana tumuen' e nitu yo menga vau-vau, vana vena e nitu i ken' o Jezu Christu iandi ansono; vana vena mpe o menga, i kena mpe iandi ansono. Ouídi u' e?

Ng.—Elo. Kanxi vana missa nani i nganga otambikang' e kimenga?

Mv.—Jezu Christu iandi kibeni i ngang' ambuta; iandi kibeni okutambikanga kuna ku' Ess' andi ke dissuki. O nganga una u' ezole, i ngang' a Nzambi.

NG.—Oieto tulenda mona muna Biblia vo, o Jezu Christu iandi uaxil' e missa?

MV.—Elo. O Jezu Christu, vava kadiang' o madia ma nlekelo y' alongoki andi, obonguele e mbolo, ossambuidi, obukunuíni, ovene io ku' alongoki, ovovele vo: «Nutambula, nuadia, kadi e kiaki i nitu ame ixinga iékolua muna diambu dieno; i iau uúu nuvanga muna iindula mono».

Otambuidi diaka e viio, ossambidi, ovene ku' alongo ki, ovovele vo: «Nutambula nunua ieno auonso, kadi e iái i mbungu' a menga mame mexinga bunguka muna diambu dia uantu engui.

NG.—Aprotestante bevovanga vo, e mbolo ye viio ke ikitukanga (per transsubstantiationem) nitu ye menga ma Jezu Christu ko.

MV.—Mbula bakazanga kuau aka; maman' o mambu mena muna Biblia, oiau ke balendi mo vunzuna ko, i diantete; edi diezole mpe, tutomene uo zaia vo, o Muan' a Nzambi kalendi kutuvuna ko.

NG.—O Luthero uavova vo, anganga ke balendi vangang' e missa ko, avo ke vena muntu diaka otambula mpe e nitu a Ntchinu Nkangui. E kum' o Luthero kavovela uouo?

MV.—Oiandi kibeni o Luthero uavova muna maluvilu kassoneka, ovo, o nkadiampemba uanlonganga mo.

NG.—O nganga, avo missa kavanguidi, otambuidi e ngimbu. E ngimbu zozo nga i ntalu a missa.

Mv.—Vé. E missa ke futuanga ko. E ngimbu zozo bevanang' aminkuikigi, diau adimoxi ye gimola. «On' ossadilanga vana ualatala, muna salu kia ualatala kafuete bakila kina kia lundil' o moi' andi».

III

E indulgencia ye pulukatodia

Ng.—Nki indulgència?

Mv.—E indulgencia i lulolokọ lua ndambu y' ovo lua tumbu kiamvimba, kina tufuete baka, kana tufunguini o massumu meto.

Vana mfungun' a massumu tulenda bak' o lulolokọ lua tumbu kia kuenda kuna ubilungui, kuna ke kulendi katuka diak' o muntu ko. Kana tubakidi, vana mfungun' a massumu, o lulolokọ lua tumbu ke kivuá ko, ke tulendi diuk' aka kun' ezulu ko, yavana tutoma veleléssua muna mpaxi. E mpaxi zagi oieto tulenda zo muen' ova nza; avo ke tumuena z' ova nza ko, ozavo kuna pulukatodia i tufuete zo muena. Dianu vo, e indulgencia ouanga i lulolokọ lua mpaxi zagi.

Ng.—O Papa una ye uíssa kia vana indulgencia?

Mv.—Ke dia mpaka ko. O Jezu Christu uavovessa S. Pedro vo; «Ikuvan' e nsabi za uene ua mazulu; konso mana okanguil' ova

luzu ko. Kun' ezulu mpe, ke lendi ko; e kuma kadi ke kukuendanga muntu y' essumu ko. Akuei? kuma pulukatodia.

Tuka kun' eiatchiku ya mu uau, o nsa uakatholiko ussambilang' aka e mioio mia uantu afua. O Tertuliano (no seculo II) oiikang' e fiu kiaki kia Egreja Katholika.

IV

E sambu tussambilanga ku' assantu

NG.—Oiau aprotestante ke bezolanga gitissa o Mari' Avelela ye' assantu ko. Ke bessambilanga kua iau ko.

MV.—E kuma kadi aprotestante ke bekalanga ya nguanani a Egreja Katholika ko. O Mari Amuenze y' assantu zauonso mu Egreja Katholika kutu bakala.

NG.—Aprotestante bevovanga uóuo, ekuma kadi bazolel' o lugitissu luauonso kuna kua Nzambi aka, i diantete. Edi diezole, muna Biblia ke muaxilua o lugitissu lu' assantu ko.

MV.—Aprotestante besolang' o lugitissu luauonso kuna kua Nzambi aka, i bevovang' oiau; kanxi kadi ke begitissanga Nzambi ko. Av' o ngu' andi a Jezu Christu i bevezanga, auei bevovanga vo, Jezu Christu i begitissanga? O vez' o ngudi i lugitissu lua muan' e? O vez' e ngudi zankama za ntotela

i lugitissu lua ntotel' e? O vez' a makangu ma mfumu i lugitissu lua mfumu e?

E diambu diau di ezôa. Uau tugitissang' o ngu' andi a Jezu, uau tugitissang' assantu, bena vo, amakangu ma Nzambi, ana bebakanga nkembo kua iandi, ozavo aprotestante beiikanga vo: akua sambil' e teke! O S. Polycarpo yo Santo Ignacio, baginga muna tandu ki' alongoki a Jezu, baiikang' o lugitissu tufuete vananga ku' assantu. Dianu vo o lugitissu lu' assantu luatuka kuna tempo a zapostolo. E Egreja Katholika, tuka kun' eiatchiku diandi, ovangang' aka nkembo mi' assantu.

Muna Biblia tumonanga uo mpe vo, o Moyze uavovess' akua kisrael vo bagitissang' e uangio, ina bavonua kua Nzambi, iakuassong' e ngila.

O Jozué uafukamena vana losse lua uangio uamvaikila muna nzanza. O Sunamita uafukamena mpe vana losse lua Elizeu, ona nkua fu iambote, uavanganga mpe mambu mexivi.

Dianu vo, e Biblia, o lugitissu lu' assantu ke kandikanga lo ko.

Avo tufukamenanga vana losse lua Nzambi, ozavo tunkundanga. Dianu vo, tussonganga vo, Iandi i mvangui ezulu ye nza ye lekua iauonso ina mo.

Avo tufukamene vana losse lu' assantu, idissonganga vo, tuzolele assantu assunzulang' e mvingu mieto vana losse lua Nza-

mbi; idissonganga mpe vo, tuzolele o Nzambi katambul' e sambu ieto muna mvingu mi' assantu.

Ng. — O Nzambi kuandi aka ofuanukinu o kundua, kanxi akatholiko bekundanga mpe assantu.

Mv.—Ke uau ko. O fukamena ke diau adimoxi yo kunda ko.

Oieto, uau tufukamenanga vana losse lua muntu anene tuavinga konso diambu, ozavo mu nkia diambu ke tulendi fukamena vana losse lu' assantu ko e? Dianu vo, tufukamenang' e santu, batussunzuluilanga e mvingu mieto kuna kua Nzambi.

Kanxi ke tukundang' assantu ko; Nzambi aka i tukundanga.

V

E iimagi

Ng.—Monanga vo, akatholiko e iimagi mpe befukamenanga; e iimagi mpe santu mpe?

Mv.—E iimagi ke santu ko.

Akatholiko ke befukamenang' e iimagi ko.

Muna nzo za Nzambi, muna mussambilang' e minkuikigi miakatholiko, iimagi inanga mo nkutu; kimana tuakalanga ye nguindu za iindulang' assantu, y' egi za iindulang' e mvangu miau mia mambu mana mambote bavangang' ova nza. Oieto tulenda kueto o fukamena muna muna e iimagi ia santu;

kanxi ketufukamenang' e iimagi ko, ke tulombanga mpe mvingu kua iimagi ko; kanxi kuna ku' assantu bena vana losse lua Nzambi. E iimagi tugitissanga io kuandi aka. Akadi a mambu, i xia vo, aprotestante, e iimagi veza bevezanga io, ke bevuanga io mfumu ko, ke mussungula gitissa io; kanxi kadi e diambu diau diambi, diavilua mpe. Oieto ova nza, avo fikula iabandulua ngitu a muntu tuaveza io y' ovo veta io, ozavo dia gitu tuvanguidi kua muntu ndiona? Ke dia lugitu ko. Dianu vo, avo vez' e fikul' a muntu i di' elevo, ozavo o gitiss' e fikula i dia gitu kua muntu.

I dianu oieto tugitissilanga e iimagi ia santu, kadi dia lugitu kua iau.

NG. — E Biblia kandika ke kandikang' e iimagi?

MV.—Ve, ke kandikanga io ko. Muna tempelo kavang' o Salomão muakala iimagi iole ia uolo; e iimagi iaína ia uangio kuandi.

OMA MA MBANINU

O ngue otanguidi o mambu m' elivulu diadi; oiindula vo, kiassonekena mo kuame mu diambu dia kala y' ekaxi kuna ku' aprotestante ko, kanxi muna luzolo kuandi aka lua kussong' e ludi.

Zol' o uantu, vunzun' o luvunu





